



第八章 展品运输服务指南

A. 海外展品运输指南 FORWARDING INFORMATION & HANDLING TARIFF

香港总部 Hong Kong office
金怡国际展运有限公司
JES Logistics Limited
Limited

Tel : 852 – 2563 6645
Fax: 852 – 2597 5057
Email : jerry@jes.com.hk
Ctc : Jerry Kan 简华钿

广州分公司 Guangzhou office
广州金怡展览服务有限公司
Guangzhou JES Exhibition Services

Tel : 86 – 20 – 8355 9738
Fax: 86 – 20 – 8355 3765
Email : frank@jes.com.hk
Ctc: Frank Liang 梁锦常

香港总部 Hong Kong office
保昌展览搬运有限公司
BALtrans Exhibition & Removal Ltd.

Tel: 852 – 2798 6628
Fax: 852 – 2796 5606
E-mail: info.hkg@exhibition.baltrans.com
chris.chan@exhibition.baltrans.com
Ctc : Chris Chan 陈柏涛

广州分公司 Guangzhou office
保昌国际货运有限公司广州分公司
BALtrans International Cargo Ltd. Guangzhou Branch

Tel: 86 – 20 – 2883 5008
Fax: 86 – 20 – 2883 5001
E-mail: Fiona.Fu@exhibition.baltrans.com
Ctc : Fiona Fu 傅芬兰

B. 运输指示及货运途径 SHIPPING SCHEDULE

费率按一般展示用品 FOR GENERAL EXHIBITS & DISPLAY ITEMS ONLY

1b. 展品从香港集货至广州

All goods to be shipped to Hong Kong for consolidation shipment to Guangzhou

展品文件及到货日期 DOCUMENTS & CONSIGNMENT DEADLINES TO GUANGZHOU VIA HONG KONG

1. 海关审查文件 (货运委托书及清单)	
Customs documents (Transport Order FORM A and List of Exhibit FORM B)	25 July. 2014
2. 从香港货运站提货至广州 (空运 / 海运)	
Cargo picking up in Hong Kong terminal for onward shipment to Guangzhou (air / sea)	11 - 12 August. 2014
3. 从香港仓库集货至广州	
Cargo picking up in Hong Kong for onward shipment to Guangzhou	11 - 12 August. 2014

货运委托书及展品清单必须在货到前3个工作日电邮或传真到我司办事处。所有展品必须按上述运货时间表抵达。晚于截止日期会加收30%的晚到附加费,且不保证送货至展台时间。

Please email or facsimile us your Transport Order and List of Exhibits (Form A & B attached) at least 3 working days prior to picking up your cargo. Cargo arriving after our deadlines will incur a 30% late arrival surcharge. JES will make all efforts to expedite the delivery schedule but no guarantee can be given. Cargo arriving earlier than the specified dates above will incurred storage fee.

**香港收货人 CONSIGNEE IN HONG KONG**

All goods to be shipped to Hong Kong for consolidation shipment to Guangzhou

Consignee (air / sea)**JES Logistics Limited**

26/F., Winsan Tower

98 Thomson Road

Wanchai, Hong Kong

Tel : (852) 2563 6645

Fax: (852) 2597 5057

Notify Party**JES Logistics Limited**

c/o GTI Asia China Expo 2014

Consignee (air / sea)

BALtrans Exhibition & Removal Ltd.

Unit A, 1/F., Sunshine Kowloon Bay Cargo Centre, Attn: Mr. Chris Chan

59 Tai Yip Street, Kowloon Bay,

Kowloon, Hong Kong

Tel: (852) 27986628

Fax: (852) 27965606

Notify Party:

BALtrans Exhibition & Removal Ltd.

Attn: Mr. Chris Chan

Tel: (852) 27986628

c/o. GTI ASIA CHINA EXPO 2014

Exhibitor: X X X, Booth No: X X X

提单上货物申报 DESCRIPTION OF GOODS

Please state in the OBL or AWB: Exhibition Goods. (for GTI Asia China Expo 2014 Guangzhou)

请电邮或传真有关发货通知至**香港金怡国际展运有限公司/保昌展览搬运有限公司**

Pre-advance should be sent to JES Logistics Limited(email or fax: 852-2597 5057)

/ BALtrans Exhibition & Removal Ltd. (email or fax: 852 - 27965606)as soon as available.

2b. 目的港 PORT OF DISCHARGES 香港 HONG KONG****** 请不要把展品直接发运到广州, 因清关时间与商检查验会比较长及手续烦覆. 如展品不能按时运到香港, 请先与我司联络以作适当安排.Exhibitors are not advised to send shipment to Guangzhou directly. The customs clearance time is not predictable. **All goods to be shipped to Hong Kong for consolidation shipment to Guangzhou.** Exhibitors with late shipment are advised to contact us well in advance for arrangements.**3b. 文件 DOCUMENTS (Sea / Air – total gross weight on List of Exhibits must be the same as on OBL & MAWB)**

请把下列清关文件必须在货到前 7 个工作天电邮或传真到我司办事处.

Please email or fax us the following documentation to consignee at least 7 working days prior to the arrival of shipment.

2 copies of Original Ocean Bill of Lading (Sea) 海运提单 (2份)

2 copies of Master Airway Bill (Air) 空运提单 (2份)

1 copy of Transport Order (Form A) 委托书 (1份)

2 copies of List of Exhibits (Form B) 展品清单 (2份)

1 copy of Insurance Policy (if insured) 保险单 (1份已投保)

2 copies of Catalogues & Souvenirs for customs censorship (if any) 展品目录及宣传纪念品 (2份)

**4b. 货运预告 PRE-ALERT**

海运 – 请确保货物抵达目的港口之前 3 个工作日, **快递** 2 份海运正本提单及 3 份展品清单给收货人。

Sea shipment – 2 original and copies of Bill of Lading plus 3 copies of List of Exhibits **FORM B** must be **couriered** to consignee at least 3 working days before shipment arrives.


空运 – 办理货物托运时, 请附加 3 份展品清单与空运单正本一起发运。并在货物抵达机场前 48 小时内电邮或传真空运提单及展品清单给收货人。

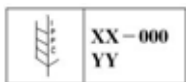
Air shipment – Original AWB plus 3 copies of List of Exhibits **FORM B** must be attached to all air shipments and email or a facsimile advice giving AWB no. and details of consignment must be sent to us at least 48 hours prior to the arrival of cargo.

5b. 货物熏蒸 FUMIGATION

所有木质包装货物(如木箱、木托盘、木架)必须要熏蒸。箱外要有以下标记

All cargo containing wood packaging materials (e.g. crates, pallets, frames) must be fumigated. Please make sure the following information must be stamped on the outside packing

- | | |
|---|--|
| ■ <国际植物保护公约> 英文缩写 IPPC 印记 | IPPC logo () |
| ■ 国际标准化组织 (ISO) 规定的 2 个字母国家编号 | ISO country code (XX) |
| ■ 输出国家或地区官方植物检疫机构
批准的木质包装生产企业编号 | License no. assigned to
the company that fumigated |
| ■ 确应的检疫除害处理方法, 如溴甲烷熏蒸为 MB ,
而热处理为 HT | Fumigation method
HT or MB treatment used |

熏蒸标记 SAMPLE OF MARKING**6b. ATA 单证册 ATA CARNET**

展品临时进口中国可用 ATA 单证册。但展品不能在中国出售或留购, 必须在展览会闭幕后原数复出。ATA 进 出口单证报关费 RMB 1000.00 每运次。

To co-ordinate the complete process of temporary import by ATA Carnet is RMB 1000.00 per transaction. Please note that ATA Carnet shipment must be re-exported after closure of the exhibition, it cannot be sold.

7b. 宣传资料及小礼品 CATALOGUES AND PUBLICITY MATERIALS – CENSORING

产品小册子及小礼品, 例如: 原子笔, 钥匙圈, 宣传资料等等.. 此类物品若在展览会期间散发必须由中国海关审核其数量及价值或征税后才可派发。海关审查费 RMB 135.00 / 项 / 展商。

Brochures, giveaways and souvenirs items are permitted entry into China Give-aways e.g. souvenir (i.e. pens, key chains, note pads etc) with reasonable quantities and low value may be duty-exempted. It is, however, subject to China customs' approval. Customs censorship handling charges RMB 135.00 per item / exhibitor.

严禁光盘, 记忆棒与杂志进口作展览用途。须申领特别许可证。



Please do not send CD Roms, USB and magazine to the exhibition, as special permit is required.

8b. 危险物品, 含放射性材料及战略性物品 DANGEROUS, RADIOACTIVE AND STRATEGIC ITEMS

上述物品禁止或限制进入展览会场, 因此发运这些物品前请与我司联系, 提供有关物品的规格、成份、容量和体积, 以便向有关部门申请进口许可文件和安排合适的仓库与运输工具.

The above items are prohibited / limited to move-in to the exhibition hall, special import permits are required and the carriers will only accept those cargoes subject to availability. Thus, before shipping those items to the exhibition, please submit us all the specification and volume of the cargoes for checking with the relevant parties regarding confirmation and application of import permit.

9b. 展品包装 PACKING

由于在运输途中所有展品将经过多次装卸, 开箱查验和展览会后重新包装, 馆外或货场暂存. 因此包装箱必须要结实以便保护展品不会破损以及雨淋. 展品可使用结实木箱或铝箱包装并适合反复装卸, 纸板箱不适宜长途运输. 所有包装箱内须有防水, 防潮或真空包装并在箱外注明易碎展品包及注明向上防压标志.

Please ensure your equipment is packed in a strong, waterproof packing case which lends itself to being re-packed after the exhibition. Please bear in mind that your exhibits will be in transit for long periods both to and from the exhibition and that cartons are not suitable to withstand the constant handling which takes place during transshipment. Shocking and bumping will sometimes be inevitable and cases may be placed in open air storage without cover, therefore exhibitors must take the necessary precautions against damage and rain.

10b. 现场开箱或装箱 UNPACKING OR REPACKING ON -SITE

在进出馆期间, 我司会协助参展商开箱就位及会后装箱等服务. 请参展商安排有关人员现场督导回运装箱, 对于包装箱已经破损, 残旧或无包装材料的回运展品, 如货物发生破损, 短缺, 丢失等情况, 参展商并应对该操作负有全责. 无包装的回运展品如非由整体集装箱载运, 我司不处理配载.

We will assist in physical unpacking and installation of exhibits, however exhibitors must supervise and be responsible for those operations. Similarly, during exhibition closing, exhibitors must also supervise the dismantling and repacking of exhibits, especially for delicate or heavy equipment. When exhibits are repacked with used packing materials, the packing is regarded as no longer suitable to protect the contents against damage and or moisture compared with the original. Exhibitors should therefore bear the responsibility for any consequences arising therefrom.

11b. 超重或超大件展品 HEAVY AND OVERSIZES EXHIBITS

携带超重, 超大件展品的展商必须尽早抵达现场, 指导拆箱和就位. 如果需要汽车吊和铲车来对这些超重, 超大件展品的拆箱就位和安装的, 展商必须提前与我们联系及提供详细的超重超大展品示意图以便我司现场操作. 这些展品的手续服务, 将针对实际展品另行报价.

Exhibitors with heavy and oversized exhibits must be on-site early to direct the operation of unpacking and positioning. If a mobile crane or forklift is required for installation of equipment, exhibitors should send your requirement to us as early as possible so that we could arrange contracting such equipment in advance. A quote will be given after receiving your enquiry.

12b. 回运展品 RE-EXPORT

在展览会闭幕前, 我司会派发展品回运委托书给各参展商填写展品回运方式. 复出口的海关及检验



检疫手续至少需要 1 星期的时间。如有任何急需回运或转展的展品，请参展商务事先向我司提供相应运输时间和特别的安排。若不按照此程序，我们只能于展览会结束后办理。

Disposal and forwarding instructions will be discussed with you during the course of exhibition. Re-export formalities will require at least 1 week. Therefore, please do not make any plan on receiving the exhibits soon after the exhibition. We hold no liability for when the exhibits would be back to the desired final destination after the exhibition closes. If you need the exhibits to be re-exported urgently or transfer to other exhibitions, please contact our on-site representative of your request as applicable.

13b. 保险 INSURANCE

我司的货运收费是以展品的体积或重量收取，而不是按展品的价值来计算。因此，所收取的费用不含保险费在内。为维护参展商权益，展商应自行购买展品的全程保险（建议通过由中国人民保险公司为代理的保险公司办理保险），包括展期内保险及责任事故的保险。展商请备妥保险合同正本或其副本，以备可能在展览会现场发现短少，残损时申报检验之用。

Exhibitors are suggested to arrange a proper round-trip all risks insurance coverage for the exhibits (including exhibition period), preferable through a company of which the People's Insurance Company of China is the agent in China. For routing of shipments, it is advised to cover the insurance policy by both air and surface (sea / road), as it is possible that the cargo will be re-exported in either way. Exhibitors should also bring a copy of the insurance policy to China.

14b. 付款条款 PAYMENT TERMS

a) 来程费用 For Inbound Movement and Closing of Exhibition:

为保证展品能按时送抵展台，各展商必须于 2014 年 8 月 15 日或以前把来程帐单全数支付给我司。

Exhibits will only be transhipped to exhibition upon full payment by **Aug.15, 2014**

b) 回程费用 For Return Shipment:

i) 回运香港的展品：展商要在提货前付清费用。

i) Hong Kong Exhibits : payment should be settled before release of exhibits in Hong Kong SAR.

ii) 回运海外的展品：我司只可在收到回程费用后，安排发货并交付提单。

ii) Overseas Exhibits: Return shipment will be effective and or Bills of Lading will be released upon receipt of payment.

15b. 标准营业贸易条款 STANDARD TRADING AND CONDITIONS

请各展商必须仔细阅读本运输指南并严格遵守上述各项条款。我司所提供的一切服务和经营活动皆遵照金怡公司标准营业贸易条款进行。若要查阅我司标准营业贸易条款，请登入 www.ies.com.hk 或备索。

All business is transacted only in accordance with our standard trading conditions. Please visit our web-site www.ies.com.hk or contact us for the details.

C. 展品运输指南 - 来程费率

FREIGHT HANDLING TARIFF – INWARD MOVEMENT

展品来自海外 / 香港 FREIGHT FROM OVERSEAS / HONG KONG

费率按一般展示用品 FOR GENERAL EXHIBITS & DISPLAY ITEMS ONLY

1. 基本费及通讯费 Basic service charge	RMB	280.00	/	exhibitor	/
consignment					
(communication & documentation fee)				展商	/ 票货

**报关手续费**

RMB 280.00 / exhibitor / consignment

Customs clearance handling fee

展商 / 票货

2a. 展品从香港至广州展台费率**Freight charge Hong Kong to Guangzhou**

展品从香港金怡仓库/香港保昌仓库运送至展台开箱就位
包括海关清查及空箱材料移到馆外存放处。

From JES HKG warehouse/ BALtrans HKG warehouse up to delivered unpacked
on stand Guangzhou, customs clearance and removal
empty cases to the on site storage place.

Under 3 cbm

RMB 560.00 / cbm 立方米

Between 3.01 – 6 cbm

RMB 540.00 / cbm 立方米

Over 6 cbm

RMB 520.00 / cbm 立方米

min 1 cbm / exhibitor / consignment

最低收费 1 立方米 / 展商 / 票

2b. 香港本地提货服务及收费 (如需)**Cargo pick up in Hong Kong (where applicable)****a. 展品从香港货运站或展商仓库提**

货至我司仓库包括 3 日免费仓期

From cargo terminal, exhibitor's warehouse
in Hong Kong delivery up to JES Logistics
warehouse incl. 3 days free storage.

RMB 250.00 / cbm 立方米

海运或本地提货

min RMB 700.00 / exhibitor / consignment

Sea / local cargo

最低收费 RMB 700.00 / 展商 / 票货

空运

RMB 2.50 / kg 公斤

Air cargo

min RMB 700.00 / exhibitor / consignment

最低收费 RMB 700.00 / 展商 / 票货

* 不包括货运站处理费, 理货费, 仓库杂费, 滞箱费, 换单费及车场登记费, 需按实际发生额支付相关费用.

* All THC / CFS, consolidators fees, OBL / AWB documents fee, gate charges, demurrage,
warehouse registration fee, etc (if any) incurred in the pick up location will be passed on as per
outlay.

b. 进出仓库手续费

RMB 150.00 / cbm 立方米

Warehouse handling

min 1 cbm / exhibitor / transaction

最低收费 1 立方米 / 展商 / 票货

c. 每件货物重量如超过 1 吨

另作报价

Heavy-Lifting surcharge for any single piece over 1 ton to be quoted upon request

3. 超重或超限度附加费**Overweight / oversized cargo handling surcharge****a. Weight of each single package over 每件货物重量如超过**

3001 – 5000 kgs

RMB 40.00 / 100 kgs 公斤



5001 – 7000 kgs RMB 45.00 / 100 kgs 公斤
Over 7001 kgs to be quoted upon request 另作报价

- b. 每件货体积超过(长) 300 cm, (宽) 220 cm 或 (高) 220 cm 须加收 30%附加费。
Size of each single package over L 300 cm, W 220 cm or H 220 cm
Additional 30% on Item A1 for any dimension exceeds the above.

4. 可供选择额外服务 (如需)
Optional services (where applicable)

- a. 清单翻译费 RMB 35.00 / page 页
Translation of list of exhibits min RMB 200.00 / exhibitor / consignment
最低收费 RMB 200.00 / 展商 / 票货
- b. 空箱保管展会期间之仓存费 RMB 70.00 / cbm 立方米
Storage of empty cases min RMB 200.00 / exhibitor / consignment
最低收费 RMB 200.00 / 展商 / 票货
- c. 中国海关计算机录入费 RMB 35.00 / page of list exhibits
Customs computer data entry fee 每页展品清单
- d. 口岸建设费 0.05% on CIF value min RMB 70.00 / exhibitor / consignment
Port construction fee 最低收费 RMB 70.00 / 展商 / 票货
- e. 检疫及消毒服务费用 RMB 60.00 / item 件
Quarantine inspection handling services RMB 1000.00 / 20 ' GP container 标准集装箱
1600.00 / 40 ' GP / HC container 标准集装箱
- * 代展商办理熏蒸及消毒服务, 包括运送货物到熏蒸工厂往返费用将另作报价。
* Fumigation charges incl. delivery to / from fumigation workshop to be quoted upon request.
* 检疫熏蒸及消毒费用将实报实销。
* The cost of quarantine treatment such as fumigation and dis-infection will be billed according to actual expenses.
- f. 香港进出口报关费, 按货值 0.05% 到岸价收取. 最低收费 RMB 100.00 展商 / 票货。
Hong Kong Government import / export declaration fee 0.05% of CIF value declared. Minimum charge RMB 100.00 per exhibitor per consignment

D. 回程费率 **FREIGHT HANDLING TARIFF – RETURN MOVEMENT**

回程与来程收费相同

Same as inward movement above with reversed services.

E. IMPORTANT NOTES

1. The exact move-in / move-out schedule is subject to the organizer's final arrangement and is subject to change with or without prior notice.
2. The exact routing is subject to availability of transportation services.
3. All return shipments will only be arranged when all customs clearance procedures are



completed and all exhibits handed over to us. As the demand for transportation facilities in China is great, exhibitors must not make any plan on receiving exhibits soon after the exhibition, since it may take over 7 days for exhibits to reach Hong Kong or other destinations.

4. The volume / weight ratio for air cargo is 6:1 (i.e. 1 cbm = 166.7 kgs). The chargeable weight is based on the volume weight or actual weight which ever yields the greater.
5. The charges for sea / road cargo are based on 1 cbm or 1000 kgs whichever yields the greater.
6. All cargo must be sent with "Freight Prepaid" for inward movement. A 10% surcharge will be imposed for any shipment sent with "Freight Collect". For the return movement if freight charge is required to be prepaid at the port of loading, a 10% advance fee will be levied.
7. Minimum charge for full container loads is:- a. 20 feet GP = 23 cbm b. 40 feet GP= 46 cbm
- 8.. Companies require assembling or lifting equipment for erection of exhibits are asked to contact us as soon as possible with details of their requirements. Prices for hiring equipment will then be quoted subject to availability.
9. Prices include free storage in our Hong Kong godown as 3 days prior to our last receiving date for inbound goods, and 3 days after arrival back in our Hong Kong godown for outbound goods. Additional storage will be charged at RMB 400.00 per cbm per month or part of minimum RMB 400.00 / transaction.
10. Application for Hong Kong import / export license for overseas exhibitors is at RMB 500.00 per application and license fee as per outlay.
11. Charges for inbound movement must be settled in full before the opening of the exhibition. Charges for outbound movement must be settled before cargo released.
12. Unpacked cargo – there will be a 20% surcharge for handling unpacked cargo. JES Logistics or its appointed agents will not be liable for any loss or damage.
13. Dangerous goods – there is a 100% surcharge for handling dangerous cargo.
14. Exhibitors are suggested to arrange a proper round-trip all risks insurance coverage for the exhibits (including exhibition period), preferable through a company of which the People's Insurance Company of China is the agent in China. For routing of shipments, it is advised to cover the insurance policy by both air and surface (sea / road), as it is possible that the cargo will be re-exported in either way. Exhibitors should also bring a copy of the insurance policy to China.
15. Our fees and charges are based on presently in force tariff. It is subject to change as to reflect any increase in our cost caused by exchange rate variations, freight rate increase, fuel charges adjustments, insurance premiums or increase of any other charges beyond the control of this company which come into effect after acceptance of your order and prior to delivery.
16. Please do not ship LCL sea or air shipment to Guangzhou directly. It takes times with customs



clearance. Please ship all the exhibits to HKG for onward shipment to Guangzhou

17. Please do not send **CD Roms, USB & Magazine** to the exhibition, as special permit is required.

18. Customs or duty:- All exhibits are importing to China on temporary entry. Give-aways e.g. souvenir (i.e. pens, key chains, note pads, magazines etc) with reasonable quantities and low value may be duty-exempted. It is, however, subject to China customs' approval.

19. Tariff prices are based on exhibits delivered to ground floor only, a 20% surcharge will be levied for delivery to upper floor.

20. All business is transacted only in accordance with our standard trading conditions. Please visit our web-site www.jes.com.hk or contact us for the details.